

La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 29 OCT. AU
4 NOV. 1955

Vol. VI, No 4

Montréal

10¢ l'exemplaire

MUSIC-HALL

A partir du 30 octobre, à CBFT, le music-hall, avec ses pompes et ses oeuvres, sera prêt à faire une entrée triomphale dans votre salon tous les dimanches soirs de 8 à 9 heures.

Music-Hall sera un programme à grand spectacle qui sera réalisé par l'équipe de *l'Heure du Concert*, sous la direction de Pierre Mercure. On y annonce une saison qui devrait être brillante. Les opérettes y succéderont aux grandes vedettes de la chanson, les comédies musicales aux numéros de danses à claquettes. Là, on adaptera enfin la technique théâtrale à la télévision et les décors seront aussi ingénieux et spectaculaires que ceux qui font les beaux soirs des music-halls du Broadway.

Pour permettre une mise en scène plus élaborée, pour la première fois, le programme, malgré les énormes difficultés techniques qu'il fallut aplanir, sera réalisé simultanément de deux studios. Ainsi, dans le studio 43, au coin de la rue Stanley et de Dorchester, se trouveront les danseurs ou les chanteurs. Dans l'édifice de Radio-Canada, au studio 19, se tiendra l'orchestre. Pour assurer la coordination de la mise en scène, le réalisateur devra donc réaliser des prodiges de stratégie pour que, trois rues plus loin, les chanteurs entendent les musiciens et vice-versa.

Le 30 octobre, *Music-Hall* débute avec un programme de variétés dont les vedettes seront Alys Robi, Wally Aspell, Denise Filiatrault et Guy Denis. L'orchestre sera dirigé par Neil Chotem. Art Morrow, Jean Deslauriers, Henry Matthews et Maurice Durioux lui succéderont les semaines suivantes.

Le 6 novembre, on présentera à *Music-Hall* des extraits des comédies musicales *Damn Yankees* d'Adler et Ross et *Roberta* de Jérôme Kern, avec Lucille Dumont, Fred Hill et Paolo Noël; le 13 novembre, le programme sera consacré à Paris; le 27 novembre, on présentera le ballet *Rose Latulippe*, musique de Maurice Blackburn, ainsi qu'une revue originale de Pierre Petel; le 11 décembre, Maurice Chevalier sera la vedette de *Music-Hall*; le 1er janvier, dans une mise en scène de Lionel Daunais, on mettra à l'affiche, au complet, l'opérette *Barbe-Bleue* d'Offenbach; et le 8 janvier, en français, ce sera *Abmal et les visiteurs du soir*, de Menotti.

Enfin, des vedettes comme Charles Trenet, Lucienne Delile et Aimé Barelli ont promis leur concours à *Music-Hall*. Tout cela, sans parler des projets dont on ne peut encore souffler mot.



C'est dimanche 30 octobre, à 8 heures du soir, que débute à CBFT un programme à grand spectacle: "*Music-Hall*" qui présentera des comédies musicales, des numéros de variétés et les plus grandes vedettes de la chanson. Cette semaine, les vedettes de "*Music-Hall*" sont quatre jeunes chanteurs. En haut, Denise Filiatrault et Guy Denis. En bas, Wally Aspell et Alys Robi. Cette semaine, "*Music-Hall*" sera réalisé par Noël Gauvin.

Maud et Paul Tortelier

(Page 3)

"Grâce encore pour la terre"

(Page 8)

La tragique aventure de Kleist, l'auteur de la "Cruche cassée"

La Cruche cassée de Kleist, adaptée pour la radio par Louis Pelland, sera à l'affiche de *Sur toutes les scènes du monde* mercredi 2 novembre, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. La musique de scène est de Roger Matton et la réalisation de Roger Citerne.

Kleist est né à Francfort-sur-l'Oder en 1777. Après une éducation plus que négligée, il entre dans l'armée prussienne en 1792, participe à la campagne du Rhin en 1796 et est licencié en 1799 avec le grade de lieutenant.

Il étudie ensuite le droit et la philosophie dans sa ville natale, et en 1800, il entre au ministère des finances à Berlin. Mais cette position par trop stable ne devait pas le garder bien longtemps : son esprit aventurier l'emporte bientôt, et il part en voyage à Paris.

En Suisse

Il décide ensuite d'aller habiter la Suisse où il veut "développer son talent dans une calme communion avec la nature"... Mais cette décision lui coûte l'amour de Wilhelmina von Zenge à laquelle il était fiancé...

En 1802, à l'âge de vingt-cinq ans, il retourne en Allemagne et rend visite à Goethe et à Schiller. A Weimar, il entreprend *Robert Guiscard*, mais se décourage bientôt et commence à douter de son talent. Autre voyage... A Paris, au cours d'une crise nerveuse qui frise la folie, il déchire le manuscrit de *Robert Guiscard*.

En 1804, il est de retour à Berlin et de nouveau fonctionnaire. Affecté ensuite à un poste à Königsberg, il y rencontre Wilhelmina von Zenge, maintenant mariée au professeur Krug. C'est là qu'il écrit *La Cruche cassée*.

Il continue d'écrire : *La Marquise d'O*, *la Famille Schroffenstein*, *Amphytrion*, *Penthesilée*, *la Bataille d'Herman*

et son chef-d'œuvre, *le Prince de Hombourg*. Entre temps, il a été fonctionnaire, éditeur d'un journal, etc... Et il poursuit sa vie aventureuse : il est même arrêté comme espion par les Français en 1807.

L'histoire de la mort de Kleist n'a jamais été éclaircie... On sait cependant qu'à l'époque, des pertes d'argent l'avaient réduit à la pauvreté; il était aigri aussi par la froide réception accordée à certaines de ses œuvres. Et il y avait cette passion fatale pour Henriette Vogel... Le 21 novembre, 1811, sur les bords du Wannsee, près de Potsdam, il se donne la mort après avoir tué Mlle Vogel. Il avait trente-cinq ans.

La Cruche cassée

La Cruche cassée, c'est l'histoire d'un juge véreux qui est affligé d'un peu toutes les bassesses morales. Toute l'intrigue tourne autour du fait que c'est le juge lui-même qui est le coupable dans le procès qu'il instruit...

On a souvent voulu, pour cette raison, rapprocher la figure du juge Adam de celle de l'Oedipe de Sophocle... Mais la ressemblance est assez mince, et alors qu'Oedipe veut à tout prix trouver le coupable qu'il ne connaît pas, le juge Adam fait tout en son possible pour que ne soit pas découvert le coupable qu'il connaît.

On répète souvent qu'il y a une compénétration intime de la tragédie et de la comédie, et *La Cruche cassée* en est un exemple frappant. Car sous les bouffonneries et les gros effets, l'œuvre nous révèle le drame de l'homme déchu, laid et difforme, à peine intelligent, et réduit au chantage pour tenter d'obtenir les faveurs de la femme qu'il convoite.



Sous le signe de la harpe, qui est un peu celui de la Musique, s'est placée l'équipe qui prend part à l'émission *les Chansonniers*, le samedi soir à 8 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. De gauche à droite, Marcel Scott, basse et directeur de musique, Omer Duranceau, Claude Létourneau, Fernande Chiochio, Lucille Dansereau et Marie Daveluy. A l'arrière-plan, l'annonceur Pierre Paquette et le réalisateur Georges Dufresne. N'apparaissent pas dans la photo, la harpiste Marie Josch et l'organiste Germaine Janelle.

"Le Petit tailleur" de Paul Arnould

Mardi 8 novembre, à 7 h. 15 du soir, le *Petit théâtre de Radio-Canada* présentera *Le Petit tailleur* de Paul Arnould, pièce en un acte adaptée pour la radio par Yves Thériault.

L'œuvre principale de Paul Arnould est *la Revue Théâtrale*, fondée à Paris en 1946, et qui constitue une des plus précieuses chroniques du théâtre international. Auteur d'un essai intitulé *L'Avenir du théâtre*, Paul Arnould a également écrit quelques pièces en un acte dont la première représentée fut *les Fâcheux de Saint-Honoré*, une satire habile, d'un humour frais et charmant, créée en 1950.

Le Petit tailleur a été publié en 1952 et s'inspire d'une légende populaire : elle exploite en fait le thème assez universel du mari jaloux...

Kermilaine a une femme qui est vraiment trop belle... et comme toutes les belles femmes, elle attire l'admiration par trop évidente des hommes qui l'entourent, ce qui n'a pas le don de plaire à son époux.

Il y a surtout le petit tailleur auquel la belle Iseult a souvent recours pour de nouvelles additions à sa garde-robe : Iseult est coquette, comme il se doit...

Et le petit tailleur virevolte autour d'elle comme un papillon autour de la flamme : essayages qui n'en finissent plus, brocards que l'on doit ajuster pour obtenir une taille plus mince : le petit tailleur n'est jamais très loin de la belle châtelaine, et le châtelain n'est pas sans s'en rendre compte...

Le jour vient où il décide, ni plus ni moins, de se débarrasser de lui. Mais Kermilaine a de l'imagination, et sa façon de procéder est pour le moins originale...

Voilà ! le petit tailleur est enfermé dans un des donjons du château et, sans matériaux aucun, même pas le moindre chiffon, il doit confectionner,

pour Kermilaine un pourpoint, et pour Iseult une robe de bal... Et tout cela dans un délai de vingt-quatre heures, pour un bal qui doit avoir lieu le lendemain soir.

S'il ne réussit pas, c'est la potence qui l'attend ! Elle a d'ailleurs déjà été érigée sur la place, et le petit tailleur peut la contempler tout à loisir par la fenêtre du cachot où il a été enfermé...

Mais notre homme a peut-être plus d'imagination que le châtelain, et à une requête impossible, "à la logique d'un fou", il ne lui reste qu'à opposer un "illogisme d'homme raisonnable..."

Le Petit tailleur est mis en ondes par Guy Beaulne.

"Les Impuissants"

Les Nouveautés Dramatiques entreprennent cet automne leur sixième saison...

Chaque semaine depuis cinq ans, Guy Beaulne nous a fourni une demi-heure du meilleur théâtre radiophonique... D'autres qui connaîtraient moins bien Guy Beaulne pourraient se surprendre de lui voir conserver, malgré le passage du temps, un enthousiasme aussi neuf qu'aux premiers jours de l'émission, une ferveur au travail qui n'a pas voulu faire place à la routine.

Durant ces cinq années, *Nouveautés Dramatiques* a été une occasion presque unique pour nos auteurs dramatiques de donner libre cours à leurs talents, et de se permettre aussi de sortir des sentiers battus pour découvrir les possibilités vraiment radiophoniques du théâtre.

Nouveautés Dramatiques, un laboratoire radiophonique auquel on ne peut que souhaiter de nombreux autres anniversaires !

Dimanche 30 octobre, à 8 heures du soir, l'œuvre à l'affiche sera *Les Impuissants*, un texte de Bernard Daumale qui nous montre ce qui se produit lorsque l'un tente de briser, tout à coup, avec son milieu.



Les Visages de l'amour présentent, du lundi au vendredi, à 10 h. 30 du matin, au réseau Français de Radio-Canada, des biographies dramatisées de grandes personnalités. Dans notre photo, les principaux animateurs de la vie de Ste Thérèse d'Avila : l'annonceur Raymond Chavette, les interprètes Francine Montpetit, Henri Norbert, Hélène Loiselle, et, debout, le réalisateur Bruno Paradis. On entend, présentement, vingt émissions consacrées à Marie-Antoinette. Plus tard, il sera question de la célèbre cantatrice canadienne Emma Albani.

Maud et Paul Tortelier aux "Petites Symphonies"

Aux *Petites Symphonies*, dimanche 30 octobre, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, Roland Leduc dirigera le *Concerto pour deux violoncelles* de Paul Tortelier. Les solistes seront le compositeur et sa femme, Maud Tortelier.

Quelques jours auparavant, on aura entendu cette oeuvre à la télévision, en première nord-américaine, à l'Heure du concert, jeudi 27 octobre, sous la direction du même Roland Leduc.

Paul Tortelier a composé trois ouvrages d'envergure pour cet instrument dont il est aujourd'hui l'un des maîtres incontestés : deux *Concertos pour violoncelle et orchestre* et le *Concerto pour deux violoncelles* qu'il joue généralement avec sa femme, elle-même une virtuose émérite.

Au cours d'une entrevue accordée spécialement à "La Semaine à Radio-Canada", Paul Tortelier a déclaré qu'il considérait ce double concerto comme son oeuvre maîtresse. Après deux ans de travail, la première audition eut lieu en Allemagne, à Darmstadt, en 1949. Depuis, l'oeuvre a été jouée à Paris, avec l'Orchestre de la RTF, direction André Cluytens, en Hollande et en Angleterre.

Le *Concerto pour deux violoncelles* est en ré majeur. Il comporte trois mouvements : *allegro con bravura*, *andante religioso* et un *allegro* final que le compositeur rebaptise *allegro demento*.

Caractère héroïque

L'oeuvre possède un caractère héroïque. La combinaison de deux violoncelles est fort rare; il n'existe qu'un seul autre concerto du genre, signé Klengel. Paul Tortelier traite les instruments de plusieurs manières. 1er mouvement : les deux violoncelles jouent librement; 2ème mouvement : ils dialoguent; 3ème mouvement : ils s'opposent avec vigueur.

L'*allegro* initial a la forme de la sonate. Tortelier réalise, ici, un contrepoint étoffé et permet à ses instruments concertants de faire des exercices canoniques.

Le second mouvement est une marche religieuse. Les deux instruments reprennent tour à tour une même phrase de huit mesures. A noter : l'un des violoncelles joue avec les cordes munies de sourdines, l'autre avec les cordes sans sourdines.

Soit dit en passant, l'*andante religioso* est écrit dans la tonalité difficile de ré dièse mineur, tonalité que le compositeur affectionne particulièrement.

Le troisième mouvement comporte un programme. Le compositeur avait été frappé, il y a quelques années, par une pièce de Pirandello : *Enrico IV*, dans laquelle le protagoniste se prend pour cet empereur d'Allemagne à la suite d'une chute survenue au cours d'une mascarade pendant laquelle il portait, justement, le costume de Henri IV.

Cet argument a inspiré à Tortelier une scène de chasse fort animée : rythme à 6/8, caractère chevaleresque. Mais

la chasse tourne au tragique : les deux violoncelles chantent, dans un intervalle dissonant de secondes, la douloureuse cantilène de la folie.

L'accident du faux Henri IV avait été provoqué par un rival qui lui voulait ravir sa fiancée. On entend, dans cet *allegro demento*, le thème de l'angoisse. Une coda, située entre le premier et le deuxième tiers du morceau, exprime la colère du personnage. Ayant recouvré la raison, Henri IV transperce son rival d'un coup d'épée, se condamnant par ce geste à simuler la folie le reste de sa vie.

Paul Tortelier a tenu à donner ces explications pour faire comprendre le sens souvent obscur de ce mouvement final. Il ajoute, en terminant, qu'il a l'intention de transcrire cette oeuvre et d'en faire un *Concerto pour alto et violoncelle*.



Les violoncellistes français Maud et Paul Tortelier ont été photographiés chez John Newmark pendant une répétition. Mme Tortelier a rencontré son mari au Conservatoire de Paris; elle jouait son *Pitre* qui était la pièce de concours imposée. Ces artistes interpréteront le *Concerto pour deux violoncelles et orchestre* de Paul Tortelier, au concert des *Petites Symphonies* que Roland Leduc dirigera dimanche 30 octobre, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Oeuvre de Bartok au programme de l'Orchestre Symphonique

Une importante première au deuxième concert de l'Orchestre Symphonique de Montréal permettra d'entendre le magnifique *Concerto pour orchestre* de Bela Bartok, mardi 1er novembre, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Pierre Monteux dirigera l'orchestre. *Antiche danze ed arie* de Respighi, une autre première à ces concerts, complètera le programme.



BELA BARTOK

Bartok écrivit son *Concerto pour orchestre* en 1943, à la demande de Serge Koussevitzky. L'oeuvre doit donc être classée parmi les compositions les plus lucides et les plus accessibles de Bartok puisque, dans son cas, c'est sa première période qui est difficile.

Après avoir été l'enfant terrible de la dissonance, Bartok revint avec l'âge à un style moins percussif. Il redé-

couvrit l'harmonie orthodoxe, montrant qu'on pouvait encore en faire un usage frais. Le *Concerto pour orchestre* n'est pas simple, — non plus que le sont la *Musique pour cordes, percussion et céleste*, la *Sonate pour deux pianos et percussion* ou le *Concerto pour violon* qui datent de la même époque — mais il nous révèle un Bartok passablement apprivoisé bien qu'il n'ait pas tout à fait oublié les leçons de la révolte.

De son *Concerto pour orchestre*, Bartok a dit qu'il représentait, sauf dans le cas du second mouvement plutôt badin, "une transition graduelle de l'austère premier mouvement, au lugubre chant de mort du troisième, à l'affirmation vitale du finale".

Double nature

Il admet la double nature *concertante* et *symphonique* de son oeuvre. "Le titre de cet ouvrage orchestral dans le genre symphonique", dit-il, "peut être expliqué par sa tendance à vouloir traiter d'une manière concertante les instruments individuels ou les groupes instrumentaux."

Mais qu'on ne se méprenne point sur les intentions de l'auteur; il n'a pas fait un *concerto grosso* dans le style du XVIII^e siècle. Les instruments solistes ne forment pas un groupe compact comme l'ancien *concertino*, par opposition au reste de l'ensemble ou *ripieno*. C'est l'orchestre tout entier qui est ici le soliste.

Contraste

Ces éléments de contraste mentionnés ci-haut sont immédiatement visibles dès l'introduction. On les reconnaît également dans le passage fugué pour cuivres du premier mouvement, dans les fragments thématiques du second.

Le *Concerto pour orchestre* de Bartok comporte cinq mouvements marqués : 1 — Introduction : *andante-allegro*; 2 — Jeux de paires : *allegretto-scherzando*; 3 — Elégie : *andante*; 4 — Intermezzo interrompu : *allegretto*; 5 — Finale : *presto*.

Particulièrement remarquables : le deuxième mouvement qui propose cinq brèves mélodies jouées par cinq paires d'instruments sur un seul rythme égrillard au tambour, et le dernier mouvement où Bartok se révèle un maître de l'écriture fuguée.

Enfin, il est bon de rappeler que le *Concerto pour orchestre* de Bartok compte parmi ses dernières créations qui savent plaire tout de go au public, dès la première audition. Bartok n'était pas de ceux qui cèdent au goût populaire; dans cette oeuvre, néanmoins, on trouve une chaleur, une tendresse, une joie qui enchanteront les amateurs de musique qui considèrent ses premières compositions pénibles à entendre.

Les horaires

Avec la présente livraison, commence, dans la Semaine à Radio-Canada, la publication des horaires à compter du samedi, plutôt que du dimanche, comme cela se faisait jusqu'ici.

Cette nouvelle disposition a l'avantage de rapprocher les horaires de la fin de semaine (samedi et dimanche) qui, du point de vue des programmes, forment un tout radiophonique ou télévisuel.

On trouvera désormais dans nos pages les horaires du samedi au vendredi inclusivement.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio). CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOFT et CBOT à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

Nouveau-Brunswick

*CBAF	Moncton	1300 Kc/s
CJEM	Edmundston	570 Kc/s

Québec

*CBF	Montréal	690 Kc/s
*CBV	Québec	980 Kc/s
*CBJ	Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB	Mégantic	990 Kc/s
*CBFG	Gaspé	1400 Kc/s
CHAD	Amos	1340 Kc/s
CHGB	Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s
CHLT	Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC	New-Charlisle	610 Kc/s
CJBR	Rimouski	900 Kc/s
CJFP	Riv.-du-Loup	1400 Kc/s
CKBL	Matane	1250 Kc/s
CKCH	Hull	970 Kc/s
CKLD	Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS	La Sarre	1240 Kc/s
CKRB	St-Georges	1400 Kc/s
CKRN	Rouyn	1400 Kc/s
CKVD	Val-d'Or	1230 Kc/s
CKVM	Ville-Marie	710 Kc/s

Ontario

CFCL	Timmins	580 Kc/s
CHNO	Sudbury	900 Kc/s

Manitoba

CKSB	St-Boniface	1250 Kc/s
------	-------------	-----------

Saskatchewan

CFNS	Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG	Gravelbourg	1230 Kc/s

Alberta

CHFA	Edmonton	680 Kc/s
------	----------	----------

(Fréquence modulée)

*CBF-FM	Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM	Rimouski	99.5 Mc/s

TÉLÉVISION

*CBFT	Montréal	Canal 2
*CBOFT	Ottawa	Canal 9
CFCM-TV	Québec	Canal 4
CJBR-TV	Rimouski	Canal 3

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
Service de Presse et d'Information
C.P. 6000 Montréal
(Université 6-2571)

Directeur :
Robert Charbonneau
Abonnement : \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)
Autorisée comme envoi postal
de la deuxième classe,
Ministère des Postes,
Ottawa.

RADIO

- 6.00—CBAF—Refrains du matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Refrains du matin
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage
CBJ—Réveille-matin
CBAF—Radio-Journal
- 7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.50—CBV—Bonjour les Sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
CBAF—Intermède
- 8.15—Élévation matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Tables tournantes
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.45—Tante Lucille
- 10.00—Les Ondes enfantines
- 10.30—Musique pour les Jeunes
- 11.00—Les Plus Belles Mélodies
- 11.30—CBF—Musique de Ballet

Le samedi, 29 octobre

- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- 12.00—Musique légère
CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
CBAF—Musique du Broadway
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
CBJ—Ce qui se passe chez nous
- 2.00—L'Heure de l'opéra
"Les Tréteaux de Maître Pierre" et "La Vida Breve" (de Falla). — "La Dolorosa" (Serrano).
- 5.45—Pot-pourri
CBJ—Radio-Sports
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
CBJ—CBC News
- 6.15—La Langue bien pendue
Série d'émissions sur la langue française. Dr Philippe Panneton, Jean-Marie Laurence, Pierre Davault. Animatrice : Marcelle Barthe.
- CBAF—Le Chapelet
- 6.30—L'Orchestre symphonique de Boston
Direction : Charles Munch, Symphonie No 6 (Mahler). — "Introduction et Allegro" pour harpe et orchestre (Ravel). Soliste : Bernard Zighera.
- 7.15—Le Jazz à son meilleur
- 7.30—Sérénade pour cordes
Claire Gagnier, Denis Harbour, choeur et orch. dir. Jean Deslauriers.
- 8.00—Trio
Récits dialogués par trois écrivains de Québec.
- 8.30—Les Chansonniers
Choeur sous la direction de Marcel Scott. Germaine Janelle, orgue;
- Marie Josch, harpe.
"Pic, Pic, Pic" (Trenet). — "Vous, vous, vous" (Lothar Olias). — "L'Alouette chanta le jour" (Arr. Lionel Daunais). — "Indian Love Call" (Friml).
- 8.45—Le Monde du sport
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Radio-Hockey
Detroit-Canadiens.
- 10.30—Musique de Danse
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
"La Fée des poupées" (Bayer). — "Le Tsar et le Charpentier" (Lortzinger). Orch. symph. de Vienne, dir. Wilhelm Lobner.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2 CBOFT OTTAWA - Canal 9

- 11.00—Concert pour la jeunesse
Programme consacré à l'art vocal. Commentaires de Lionel Daunais. Jean-Paul Jeannotte, ténor, et Marthe Létourneau, soprano; les Petits Chanteurs à la Croix d'étoile; Laure Fink et John Newmark, pianistes; Gilles Baillargeon et Georges Gusset, violonistes; un quatuor d'élèves de Bernard Diamant. "Cadet Roussel" (J. Noyon). — Duo pour deux voix et deux violons (Monteverdi). — "Ave Verum Corpus" (Mozart). — Neuf Valses d'amour, op. 52 (Brahms). — Duos pour ténor et soprano (Schumann). — "Aurtxo Titiko", chanson basque (S. Berchten). — "La Burrita", chanson mexicaine.
- 3.00—Musique
- 5.00—Tic Tac Toc
Questionnaire et jeux qui opposent deux équipes de jeunes.
- 5.30—Taille-Fer
Avec Yves Létourneau. Script de Renée Normand.
- 6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT
Explication sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Film

"Le tabac jaune du Québec".

8.00—Noblesse oblige

Orch. dir. Herbert Ruff. Sketchs de Roy Wolvin et Marcel Baulu; chanteurs invités.

8.30—Film

"Les Mystères du Tibet".

9.00—Chacun son métier

Jeu de déduction sur les occupations des participants.

9.30—Soirée du hockey

Détroit-Canadiens.

10.30—Le Point d'interrogation

11.00—Télé-Journal

11.10—Reprise long métrage
"Docteur Knock" avec Louis Jovet.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6 CBOT OTTAWA - Canal 4

1.50—CBOT—Football
Ottawa-Toronto.

4.55—Today on CBMT

5.00—Wild Bill Hickok

5.30—Disneyland

6.30—Mr. Fix-it

6.45—CBC News

7.00—Stage Show

CBOT—Drama

7.30—The Honeymooners

8.00—Navy Log

8.30—Holiday Ranch

9.00—On Camera

"Leave it to Mother" de Ann H. Bailey.

9.30—Hockey Night

CBMT—Detroit-Canadiens

CBOT—Chicago-Toronto

10.30—Whitehall Sports Show

11.00—CBC—News

11.10—Billy O'Connor

11.30—Saturday Night

Wrestling

CBF—Claves et Maracas

3.00—CBF—Chef-d'oeuvre de la musique

Huit Chansons populaires russes (Liadoff); Orch. de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — "Mariage d'Aurore" (Tchaikovsky); Orch. dir. Leopold Stokowski.

4.00—Tableaux d'opéra

5.00—L'Avenir de la cité

Forum. "Animateur : Jean-Charles Bonenfant. Sujet : "Nationalisme et internationalisme".

CBAF—Le quart d'heure catholique

5.15—CBAF—Le Chapelet

5.30—Nos Futures Etoiles

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ—Intermède

RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Variétés musicales
- 8.05—Variétés musicales
- 8.45—CBAF—Le Quart d'heure de la bonne Nouvelle
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère
CBJ—CBC News et musique légère
- 9.30—L'Heure du Concerto

Concertos Nos 2, 3, 12, opus 8 pour violon et orchestre (Torelli);

Le dimanche, 30 octobre

- Louis Kaufman et l'Ensemble orchestral de l'Oiseau-Lyre. — Concerto brésilien pour piano et orchestre (Hékel Tavares); Felicia Blumenthal et l'Orchestre symph. de Londres, dir. Anatole Fistoulari. — "Le Petit Train de Caipira" (Villa-Lobos); orch. symph. Janssen, dir. Werner Janssen.
- 10.30—Récital
- 11.00—Moment musical
"Danzas Fantasticas" (Turina). — "Triana" et "El Puerto" (Albeniz).
- 11.30—Musique de chambre
Quatuor de Rimanoczy, de Vancouver. Quatuor opus 55, No 1 (Haydn).
- 12.00—Perspectives internationales
- 12.15—Variétés musicales
CBJ—La Moisson
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
- Stephen Vincent, agronome.
- 12.45—Au clavier
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—La Revue des Hebdomadaires
- 1.15—Radio-Journal
- 1.20—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.30—L'Art et la vie
Jean et Fernande Simard : "Les frères Le Nain".
- 2.00—Concert populaire
- 2.30—L'Orchestre symphonique de New York
Dir. Dimitri Mitropoulos. Concert consacré à Wagner. "Waldweben" ext. de "Siegfried". — "Crépuscule des dieux", Acte III. Avec Astrid Varnay, Ramon Vinay, Luben Vichey, Clifford Harvuot, Lucine Amara, Sjakhe Vartenissian, Rosalind Elias et Herta Glaz.

6.15—Fantaisie

6.30—Récital

Violette Delisle Couture, soprano, Johann van Veen, flûte, et Guy Bourassa, piano. "Nell dolce dell'oblio" (Handel). — Sonate No 1 en si mineur (Bach). — Sicilienne, ext. Cantate "Filli adorata et cara" (Handel).

CBAF—L'Avenir de la Cité

7.00—Match intercités

7.30—Connaissance de Mozart

Conférencier: Jean Vallerand: "Le dramaturge".

8.00—Nouveautés dramatiques

"Les Impuissants" de Bernard Daumale.

8.30—Festivals de France

Festival d'Aix-en-Provence. Wilhelm Kempff, pianiste: Fantaisie en ré mineur (Mozart). — "Les Trois Mains" (Rameau). — "Le Carillon de l'île de Cythère" (Couperin). — Sonate en ré "Pastorale" (Beethoven). — Deux Rhapsodies, opus 79 (Brahms). — Sonate en la (Schubert). — Sonnet No 104 de Pétrarque (Liszt). — "L'Oiseau-prophète" (Schumann). — "L'Hi-rondelle" (Schubert).

10.00—Radio-Journal

10.15—Présence de l'Eglise

Le R.P. J.-Dominique Brosseau: "La Réforme: Wittenberg et Genève".

10.30—Les Petites Symphonies

Direction: Roland Leduc. Concerto pour deux violoncelles (Tortelier): Paul et Maud Tortelier.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

Suite No 4 en ré majeur (Bach): Orch. Philharmonia, dir. Otto Klemperer. — Allegro en fa mineur (Bach): Yvonne Arnaud, pianiste, et Orch. à cordes dir. John Barbirolli.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL — Canal 2
CBOFT OTTAWA — Canal 9

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.

9.00—Sacre de Mgr Laurent Morin

En l'église Notre-Dame de Montréal.

3.00—Hockey de chez nous

Shawinigan-Royaux.

5.00—Le Babillard

Avec Lise Lasalle et Hubert Loiselle. Script de Jérôme Demont et Bernard Letremble.

5.30—Pépinot

6.00—L'Actualité

6.30—Film

"Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée".

7.00—Aux quatre coins du monde

7.30—La Clé des Champs

8.00—Music-Hall

Alys Robi, Wally Aspell, Denise Filiatrault, Guy Denis et Orch. dir. Neil Chotem. "Can Can" (Cole Porter). — "The Alouettes" "Can-can" et "Grey Cup March" (Borelli-Evans). — "Les Feuilles mortes" (Kosma). — "Girl Crazy" (Gershwin).

9.00—Cléopâtre

CBOFT—Film

9.30—Le Télé-théâtre

"Grâce encore pour la terre" de Jules Romains. Avec François Rozet, Paul Gury, Camille Ducharme, Henri Norbert, Janine Sutto, Sacha Tarride, Guy Hoffmann, Fernande Larivière, Marcel Cabay, Gérard Paradis, Marie-Thérèse Renaud, Janine Fluet et Gaétane Laniel.

11.00—Télé-Journal

A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL — Canal 6
CBOT OTTAWA — Canal 4

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

11.00—Church Service

12.25—Today on CBMT

12.30—This is the Life

1.00—United Nations Review

1.15—Playtime with Jerry

1.30—Country Calendar

2.00—Football

CBHT—Ottawa-Toronto

CBOT—Hamilton-Montréal

4.30—Lassie

5.00—Children's Magazine

6.00—Exploring Minds

6.30—Father Knows Best

7.00—Our Miss Brooks

7.30—CBC News Magazine

8.00—Ed Sullivan

9.00—Four Star Playhouse

"Let the Chips Fall" avec Charles Boyer.

9.30—Showtime

10.00—CBC Folio

11.00—CBC News

11.10—This Week

RADIO

6.00—CBAF—Refrains du matin

6.25—CBAF—Radio-Journal

6.30—CBAF—Nouvelles sportives

6.35—CBAF—Refrains du matin

7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Les Grands Boulevards

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

CBAF—Radio-Journal

7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Les Grands Boulevards

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—Musique choisie

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

CBAF—Intermède

8.15—Elévations matutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Coquelicot

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Table tournante

9.00—Radio-Journal

9.05—Le Comptoir du disque

CBJ—Intermède

9.30—Radio-Bigoudi

10.00—Fémina

Sketch de Janette Bertrand: "Les jeunes ont-ils droit au salon familial?".

10.15—Les Visages de l'amour

10.30—Entre nous, Mesdames

10.45—Je vous ai tant aimé

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

11.30—Les Joyeux Troubadours

12.00—Jeunesse dorée

CBAF—Radio-Journal

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils agricoles.

CBAF—Faire-part

12.45—CBAF—Pour vous, Mesdames

12.59—Signal-horaire

1.00—Métropole

1.15—Radio-Journal

CBAF—Jeunesse dorée

1.25—L'Heure du dessert

CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Qui aura le dernier mot?

(Lundi, mercredi et vendredi).

2.00—Face à la vie

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent Voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires de Marcelle Barthe et interview.

3.00—Quelles Nouvelles?

3.15—Chansonnettes

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique

Symphonie No 6 (William Schuman): Orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy. — "Night Soliloquy" (Kent Kennan): Orch. Eastman-Rochester, dir. Howard Hanson. — Symphonie No 4 (Walter Piston): Orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.

4.30—Rythmes et chansons

CBAF—Le Réveil rural

4.45—CBAF—Le Coin du disque

5.00—Notre pensée aux malades

CBJ—Rendez-vous

CBAF—Radio-Journal

5.15—CBAF—Le Chapelet

5.30—Le Testament d'un Excentrique

Roman de Jules Verne. Adaptation d'Andréanne Lafond.

5.45—Sur nos Ondes

Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ—CBC News

CBAF—Bon anniversaire

CBAF—Radio-Journal

6.15—En dinant

CBAF—Deux interprètes, quatre chansonnettes

6.30—Valses

6.45—Un homme et son péché

7.00—Revue de l'actualité

7.15—Variétés

Dir. Gilbert Darisse. Julienne Parent, Pierre Boutet et les Collégiens Troubadours. "Au caprice du vent", "Une nuit à Grenade", "Douce harmonie", "Un tout petit train", "Mon amour à moi", "Claudine pianote" et un medley de valse.

7.45—Confidentiel

Avec Ringuet.

8.00—En trois-quatre

Direction: Maurice Durieux.

8.30—Hors-série

9.00—L'Orchestre de Radio-Canada

Dir. Albert Pratz. Symphonie " Manfred" (Tchaïkovsky).

10.00—Radio-Journal

10.15—Le Fond de votre pensée

10.30—Conférence de Presse

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"Toi et moi" (Morgenstern): Ernst Häglinger, ténor. — Mélodies (Wolf): Elizabeth Schwarzkopf, soprano.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL — Canal 2
CBOFT OTTAWA — Canal 9

3.00—Musique

5.30—La vie qui bat

Animateur: Marcel Cabay. Texte de Fernand Seguin et François Valère.

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT

Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Voyage sans passeport

7.45—Le fond de votre pensée

CBOT—Film

8.00—14, rue de Galais

8.30—Rigolade

"Stunts" et drôleries à participation publique.

9.00—Porte ouverte

Avec Jacques Normand, Gilles Pelletier, Colette Bonheur, les Boulevards et orch. dir. Michel Brouillette.

9.30—Théâtre Colgate

C'est arrivé en Europe

10.00—Passe-partout

Animateur: Gérard Pelletier.

10.30—Conférence de Presse

11.00—Télé-Journal

A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL — Canal 6
CBOT OTTAWA — Canal 4

3.00—Musique

4.25—Today on CBMT

4.30—Fur and Feather

4.45—Aubrey and Gus

5.00—Long John Silver

5.30—Howdy Doody

6.00—Robin Hood

CBOT—Amos 'n' Andy

6.30—Our Town

CBOT—Sportscholar

6.45—CBC TV News

7.00—Tabloid

7.30—Liberace

CBOT—This is Your Music

8.00—Caesar's Hour

9.00—Medic

9.30—On Stage

10.00—Studio One

"Split Level" de Joel Hammil.

11.00—CBC News

11.15—The Tapp Room

CBOT—Long métrage

RADIO

9.05—Le Courrier de Radio-parents

Le docteur et madame Claude Mailhot donnent leur avis sur des problèmes d'éducation que leur soumettent leurs correspondants.

CBJ—Intermède
CBAF—Chansons ensemble

9.15—CBAF—Fiesta

9.35—CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural
Roland D'Amour et ses chansons.
CBAF—Faire-part

1.45—Le Quart d'heure de détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

Préludes opus 28 (Chopin) : Cor de Groot, pianiste. — "Saint-François d'Assise parlant aux oiseaux" et "Saint François d'Assise marchant sur les eaux" (Liszt) : Raymond Trouard, pianiste.

Le mardi, 1er novembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

7.15—Petit théâtre de Radio-Canada

"Le Petit tailleur" de Paul Arnold, adaptation d'Yves Thériault.

7.45—Confidentiel

Avec Léon Trépanier.

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre symphonique de Montréal, dir. Pierre Monteux. "Antiche Danze ed Arie" (Respighi). — Concerto pour orchestre (Bartók).

9.30—La Revue des Arts et des Lettres

Chroniques du cinéma, du théâtre, de la musique, de la peinture et des livres.

10.00—Radio-Journal

10.15—Les écrivains vous parlent

10.30—Chacun sa vérité

L. Pépin : "Nietzsche".

11.00—Adagio

CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"Vêpres solennelles de la Toussaint" : Maîtrise de la Cathédrale d'Angers, dir. le Chanoine Poirier.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL — Canal 2
CBOFT OTTAWA — Canal 9

3.00—Musique

5.30—Les Mystères de la planète

Avec Jean-Louis Millette et Gaétane Laniel. Texte de Léon Dewinn.

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT

Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Variétés Salada

7.45—Vous êtes témoin

Avec Mario Verdon et 4 invités.

8.00—Michèle Tisseyre

8.30—Cap-aux-sorciers

Avec Jean Coutu.

9.30—Connaissez-vous la musique ?

Quiz musical. Orch. dir. Louis Bédard. Avec Louise et Micheline Bédard. Les invités : Colette Merola, André Turp et Noël Denis.

10.00—Film

"La montagne du bout du monde".

10.30—Logis '56

Animateur : Guy Viau. Aménagement de la décoration de l'intérieur moderne. Ce soir : la maison de la famille bourgeoise.

11.00—Télé-Journal

A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL — Canal 6
CBOT OTTAWA — Canal 4

3.00—Musique

4.25—Today on CBMT

4.30—World Passport

5.00—Jungle Jim

5.30—Howdy Doody

6.00—Soldiers of Fortune

CBOT—Guy Lombardo

6.30—Headlines on Parade

CBOT—Lili Palmer

6.45—News

7.00—Tabloid

7.30—Movie Museum

CBOT—Eddie Cantor

7.45—Big Time in Sport

8.00—G.M. Theatre

"The Third Dimension", de Mavor Moore.

9.00—Dragnet

CBOT—Eddie Cantor

9.30—Pick the Stars

10.00—Citizens' Forum

10.30—What's My Line ?

11.00—CBC News

11.15—Ellery Queen

RADIO

10.00—Fémina

Roger Lemelin.

12.30—Le Réveil rural

CBAF—Faire-part

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie No 1 en do majeur (Weber) : Orch. de Leipzig, dir. Gerhard Pflüger. — Symphonie No 10 en fa dièse (Mahler) : Orch. Opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen.

7.15—Au bord de la rivière

Direction : Hector Gratton.

7.45—Confidentiel

Avec Clément Lockquell.

8.00—Petit Concert

Direction : Sylvio Lacharité.

8.30—Sur toutes les scènes du monde

"La Cruche cassée" de Kleist.

Le mercredi, 2 novembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

10.00—Radio-Journal

10.15—Causerie

10.30—Récital

Ghislaine Bégin, contralto; Herbert Ruff, pianiste. "Beau soir", "Romance" et "La Chevelure" (Debussy). — "Au Cimetière", "C'est l'Extase" et "Arpège" (Fauré). — "Les Cloches", "L'Heure exquise" et "Automne" (Hahn).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et

Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

Concerto pour violoncelle et orchestre à vent (Ibert) : Gaston Marchesini et Orch. de la Société des Instruments à Vent, dir. Fernand Oubradous. — Concertino pour saxophone et orchestre (Ibert) : Marcel Mule et Orch. Philh. de Paris, dir. Manuel Rosenthal.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL — Canal 2
CBOFT OTTAWA — Canal 9

3.00—Musique

4.00—Rêve, réalité

Décoration, bricolage, mode, documentaire et sketch de Jovette. Avec Jacques Normand, Yvette Gouin, Nicole Germain, Andrée Paradis, Denyse Saint-Pierre.

5.30—L'île aux trésors

Texte de Bernard Letremble.

7.00—Ce soir à CBFT

Explications sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Pour elle

Programme de France consacré à la mode et à la cuisine.

7.45—Encyclopédie sportive

CBOT—Film

8.00—Pays et Merveilles

8.30—La Famille Plouffe

9.00—Lutte

10.00—C'est la vie

Animateur : Alban Flamand; narrateur : Roland Chenail; sketch d'Eugène Cloutier.

10.30—Paillettes

Les Collégiens Troubadours et orch. dir. Allan McIver. M.C. : René Caron. Texte de Louis Martin-Tard. Artistes invités.

11.30—Télé-Journal

A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL — Canal 6
CBOT OTTAWA — Canal 4

3.00—Musique

4.25—Today on CBMT

4.30—Take a Look

4.45—Folk Songs

5.00—Rin tin tin

5.30—Howdy Doody

6.00—Guy Lombardo

CBOT—Cowboy G-Men

6.30—Yesterday's Newsreel

CBOT—Lone Ranger

6.45—News

7.00—Tabloid

CBOT—"Round Town"

7.30—Life with Elizabeth

CBOT—Round Town

8.00—Vic Obeck

8.30—I Love Lucy

9.00—Cross Canada Hit Parade

9.30—Jackie Rae

10.00—Big Town

10.30—Press Conference

11.00—CBC News

11.15—Movie Nite

CBOT—British Comedies

RADIO

10.00—Perrette et ses Fredons

12.30—Le Réveil rural

Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'Agriculture du Québec.

CBAF—Faire-part

1.45—Le Quart d'heure de détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate pour violon et piano No 2 (Turina) : Jose Figueroa et Pablo

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

Miquel. — Octuor (Enesco) : American Arts Orchestra, dir. Karl Krueger.

7.15—Contes et Légendes

7.45—Confidentiel

Avec Jacques Hébert.

8.00—Orchestre National de la RTF

Direction : Manuel Rosenthal. Concerto en ré mineur pour piano et orchestre (Brahms). — Divertissement et Tambourin (Maurice Durflé); soliste : Lélia Gousseau.

9.00—Reportage

9.30—Les Idées en marche

Sujet : "La censure a-t-elle toutes

les libertés ?" Animateur : Paul Lacoste.

10.00—Radio-Journal

10.15—Le Vrai Japon

Le R.P. Maurice Lelong : "Danses et théâtre."

10.30—Chronique de la vie chrétienne

Le R.P. Germain Lalonde, C.S.C., le R.P. Maurice Lafond, C.S.C., Simone Chartrand et Réginald Boisvert : "Héritiers de la Promesse".

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et

Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"La Cheminée du Roi René" et "Suite d'après Corrette" (Milhaud) : Le Quintette à vent français. — "Pastorale" pour hautbois, clarinette et basson (Milhaud) : Ralph Gomboe, Wallace Shapiro et Bernard Garfield.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL — Canal 2
CBOFT OTTAWA — Canal 9

3.00—Musique

5.30—La Terre est ronde

Emission sur la géographie. Avec Jean Brousseau et Yolande Roy. Script de Réjane Marcotte-Charpentier.

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT

Explication sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Toi et moi

Janette Bertrand et Jean Lajeunesse.

7.45—La Cuisine de la Bonne Humeur

8.00—Le Fil d'Ariane

Quiz en provenance de Québec.

Domaine anglais

Esse W. Ljungh est l'homme de la semaine au réseau Trans-Canada. Il réalisera la tragédie *Electre* de Sophocle, dimanche 30 octobre, à 9 heures du soir, et la comédie *Volpone* de Ben Jonson, au *Wednesday Night* du 2 novembre, à 8 heures.

La dramatisation radiophonique d'*Electre* a été faite par Len Peterson d'après diverses traductions. Les rôles principaux seront tenus par Margaret Braidwood (Clytemnestre), Douglas Rain (Oreste) et John Drainie (Egisthe). Une musique de scène a été écrite pour cette représentation par Morris Surdin.

Après avoir consacré à Shakespeare ses deux dernières saisons, le *Wednesday Night* se tournera cette année vers quatre autres dramaturges anglais.

Jonson, le premier de ceux-ci, vécut au XVII^e siècle. Il appelait *Volpone*, son chef-d'œuvre, une "comedy of humors". Il s'agit cependant d'un humour noir, comparable à celui que révèle Molière dans *Le Misanthrope*.

Les principaux interprètes de *Volpone* seront Frank Peddie (Volpone) et Barry Morse (Mosca). Musique de Morris Surdin.

"A la bonne étoile"

Une émission fantaisiste, dont les "stars" seront Lise Roy, Jean Sarrazin, Jacques Douai et Doris Lussier semble, certes, devoir naître sous une bonne étoile. Et c'est vendredi 4 novembre, à 9 heures du soir que débute *A la bonne étoile*, à l'écran de CBFT.

Lise Roy y chantera ses plus jolies chansons. Doris Lussier, facteur fantaisiste, apportera à ce programme un courrier varié : des poèmes pour Lise Roy, poèmes écrits surtout par de jeunes poètes canadiens, mis en images, puis repris en chansons par Jacques Douai.

A Jean Sarrazin échoit le courrier du cœur. On sait avec quel tact et quel humour Jean Sarrazin s'est déjà acquitté de semblable mission à *Radio-Bigoudi*. Cette fois, les lettres de ses correspondants seront mimées et cette pantomime reconstituera rapidement le cas exposé par la lettre, d'une façon humaine et vraie; cas auquel deux solutions seront proposées. Puis le facteur s'en ira, après avoir tenu quelques propos humoristiques sur l'actualité. Il emportera avec lui une lettre de Jean Sarrazin qui sera adressée, chaque semaine, à un autre petit village de la province de Québec que l'on nous présentera à l'aide de reportages filmés.

Une réalisation de Jean-Pierre Sénécal.



Vendredi 4 novembre, à 8 h. 30 du soir, à CBFT, on présentera une dramatisation de Joseph Schull sur le Démembrement de l'armée anglaise au Canada. Le 18 novembre, un texte de Jean Desprez : l'arrivée du régiment de Carignan sera à l'affiche de Je me souviens. Nous voyons réunis dans cette photo cette équipe qui travaille de concert et dans la plus parfaite "entente cordiale" à Je me souviens et à sa contrepartie anglaise Dateline. De gauche à droite, Joseph Schull, Jean Desprez et le réalisateur Guy Parent. De dos, le décorateur Peter Symcox.

ÉMISSIONS...

(Suite de la page 8)

maison. Puis ce sera *La chambre d'enfants*, que ce soit celle du bébé, de l'écolier, de l'adolescente ou de l'étudiant d'université; *La salle de jeux* aura son tour, puis *Le chalet de montagne*, situé dans les Laurentides et conçu pour les sports d'hiver aussi bien que pour les vacances d'été; *Le cabinet de*

travail; *Le rangement*; et *La maison minima* qui assure le maximum d'efficacité au minimum d'espace.

Après avoir consacré onze émissions à la maison des hommes, *Logis 56* consacrera sa douzième et dernière émission à la maison de Dieu; *Une petite église dans la banlieue de Montréal*.

Logis 56 sera réalisé par Louis-Philippe Beaudoin.

8.30—Feu de joie
Marjolaine Hébert, Michel Noël et orch. dir. Walter Eiger. Invités : Robert Savoie, baryton, et Michel Saurio, accordéon.

9.00—Quatuor
"Née pour un petit pain" de Robert Choquette.

9.30—Les Idées en marche
Animateur : Paul Lacoste. "La censure a-t-elle toutes les libertés?"

10.00—L'Heure du Concert
Direction : Otto-Werner Mueller. "Paillasse", opéra de Leoncavallo. Avec Eva Likova, Jon Vickers, Louis

Quilicot, Robert Savoie, Pierre Boulet.

11.00—Télé-Journal
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique
4.25—Today on CBMT
4.30—Story Book
4.45—Maggie Muggins

5.00—Captain Gallant
5.30—Howdy Doody
6.00—Janet Dean
CBOT—Robin Hood
6.30—The Big Playback
CBOT—Let's Talk Sports
6.45—News
7.00—Tabloid

7.30—Amos 'n' Andy
CBOT—Robert Cummings.
8.00—Life is Worth Living
Mgr Fulton Sheen.
CBOT—Cabaret
8.30—Fireside Theatre
Avec Jane Wyman.
CBOT—L'Heure du concert

9.00—Kraft Theatre
10.00—City Detective
CBOT—Life with Elizabeth
10.30—The Star and the Story
11.00—CBC—News
11.15—Sports Guesses and Guests
CBOT—Long métrage

RADIO

9.05—CBAF—Le Courrier de Radio-Parents

10.00—Fémina
Théo Chentrier : "Les sentiments d'infériorité". — Jehane Benoit : "Un boeuf bouilli à la vinaigrette".

12.30—Le Réveil rural
Georges Bernier et ses chansons.

12.59—Signal-horaire

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'œuvre de la musique
"Portsmouth Point Overture" (Waltton) et Ballet "Les Vierges sages" (Bach) : Orch. de Londres, dir. Sir Adrian Boult. — "Simple Symphony" (Britten) : Nouvel Orch. Symph. de Londres, dir. Eugène Goossens. — Trois Danses bavaroises (Elgar) : Orch. Philh. de Londres, dir. Sir Adrian Boult.

7.15—Flagrant délit
"Louis Ferro, investigateur" de Claude Brazeau.

7.45—Confidentiel
Avec Roger Duhamel.

Le vendredi, 4 novembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.00—Neil Chotem et son orchestre

8.30—Concert "Pop" de Toronto
Direction : Heinz Unger. Lois Marshall, soprano. "Fra Diavolo" : ouverture (Auber). — Scherzo et Nocturne du "Songe d'une nuit d'été" (Mendelssohn). — Adagietto de la Symphonie No. 5 (Mahler). — Valse "Roses du sud" (Strauss).

9.30—Journal d'une mère de famille
Textes dramatisés mettant en lumière certains problèmes du foyer.

10.00—Radio-Journal

10.15—Causerie

10.30—Ces gens qu'on dit sauvages
Animateur : Raymond Laplante. Conférencier : Jacques Rousseau. Participant : Marcel Rioux. Sujet : "Tête-de-Boule, Attikameques et Algonquins proprement dits".

11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio
11.30—La Fin du Jour
Chansons de Francis Poulenc interprétées par Pierre Bernac, ténor, et le compositeur au piano.
11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9

3.00—Musique

5.30—Le Grenier aux images
Script d'Alec Pelletier.

6.00—Musique

7.00—Ce soir à CBFT
Explication sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Télé-Journal

7.30—Panorama
CBOFT—Film

7.45—Film
"De la butte aux planches".

8.00—Le Sport en revue
CBOFT—Film

8.30—Je me souviens
"Le démembrement de l'armée anglaise au Canada en 1870".

9.00—A la bonne étoile
Avec Lise Roy, Jean Sarrazin, Jacques Douai et un ensemble musical.

9.30—Télé-policiers
CBOFT—Film

10.00—Long métrage
"Le Paradis des pilotes perdus" avec Henri Vidal et Michel Auclair.

11.30—Télé-Journal
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

4.25—Today on CBMT

4.30—Timothy Tutt

4.45—Small Fry Frolics

5.00—Science in Action
CBOT—Roy Rogers

5.30—Howdy Doody

6.00—The Millionaire

6.30—Patti Page

6.45—News

7.00—Tabloid

7.30—Life of Riley
CBOT—Music from "A"

8.00—Wayne and Shuster

8.30—The Plouffe Family

9.00—Frigidaire Entertains

9.30—Star Stage

10.00—Gillette Calvacade of Sports

10.45—Sports Magazine
CBOT—Long métrage

11.00—CBC News

11.15—T.V. Theatre
CBOT—Movie Nite

La Semaine à la Télévision

Première mondiale d'une pièce écrite en 1939 par J. Romain

C'est sans doute une première mondiale de la pièce de Jules Romain, *Grâce encore pour la terre*, écrite en 1939, qui sera présentée à l'affiche du Télé-Théâtre, dimanche 30 octobre à 9 h. 30 du soir.

Certes, l'auteur des *Hommes de bonne volonté* n'est pas un inconnu et le créateur de *Knock* peut se vanter d'avoir divertifié les auditoires les plus variés... Mais sa pièce, *Grâce encore pour la terre*, connut bien des tribulations. Jules Romain écrit : "L'histoire de cette pièce — jusqu'ici — mérite peut-être d'être rappelée en deux mots; car c'est, à sa manière, un signe des temps.

Je l'ai écrite en 1939, dans les mois qui précéderent la guerre. Elle exprime les angoisses, et aussi les suprêmes espoirs de l'homme de l'Occident, en face de la catastrophe dont il ne voulait pas, et qu'il sentait venir.



Le dimanche matin 30 octobre, de 9 h. à midi, CBFT transmettra la somptueuse cérémonie, en l'église Notre-Dame, du sacre de Mgr Laurent Morin, troisième évêque auxiliaire de Montréal. Le cardinal Léger sera le consécrateur, assisté de ses deux autres auxiliaires, Nos SS. Chaumont et Wheelan. Cette télédiffusion, la première du genre dans l'histoire de la TV, s'accompagnera des commentaires d'un éminent liturgiste, le R.P. Fontaine, chanoine régulier de l'Immaculée-Conception. Réalisateur : Claude Désorcy. Direction technique : André Daignault, Maurice Doucet.

Elle fut reçue peu après, à l'unanimité, par le comité de lecture de la Comédie-Française, pour être jouée en 1940.

Vint la guerre. Je ne pensai plus à ma pièce. Mais au début de 1940, l'Administrateur de la Comédie-Française, Edouard Bourdet, me dit qu'il allait la monter au printemps, et qu'il lui paraissait bon qu'en pleine guerre l'idéal de bienveillance, de douceur, d'amitié universelle, pour lequel la France avait accepté de se battre, fût proclamé sur la première scène française.

Je me contentai d'ajouter un épilogue et quelques répliques à mon texte de 1939.

Mais la "drôle de guerre" laissa bientôt place à l'invasion et à l'exode et, réfugié aux États-Unis, Jules Romain publia à New-York, en 1941, cette pièce.

Grâce encore pour la terre nous fait assister au jugement que Dieu, secondé par Saint Patrick, par son premier ministre, son ministre de la police et son ministre des affaires étrangères, porte sur la Terre. L'heure est grave : faut-il anéantir cette encombrante planète Terre, comme il en avait déjà été question en l'An Mil, ou lui laisser une dernière chance de se racheter ? Miséricordieux, Dieu décide d'envoyer Saint Patrick en ambassade sur cette planète qui n'en fait qu'à sa tête. Si Saint Patrick la juge coupable, son sort est bon. Liliel, ange féminin, doit l'y accompagner.

On connaît la théorie de Jules Romain sur l'Unanimité qui, selon lui, donne "la peinture de l'âme unique qui anime une collectivité".

Donc, pour juger la Terre, Saint Patrick devra se rendre dans une famille "typique". Et le jugement global qu'il portera sur la Terre lui sera inspiré par la vie de cette seule famille. Mais dans quel pays aller ? On tire au sort et le destin désigne, il fallait s'y attendre, la France. Et c'est chez Monsieur et Madame Martin, petits Français moyens, que Saint Patrick mènera sa céleste enquête.

Jules Romain fait montre ici, encore une fois, de la sensibilité qu'on lui connaît, sensibilité toujours teintée d'humour et de fantaisie. Et avec un tel avocat, qui pourrait douter un seul instant que Dieu fera, encore une fois, grâce à la Terre.



A CBFT, tous les mardis soirs à 10 h. 30, à partir du 1er novembre, nous retrouverons à Logis 56, comme dans cette photo, Guy Viau et Françoise Faucher dans le cadre harmonieux d'une maison moderne. A l'aide de plans des meilleurs architectes canadiens, de maquettes et d'ensembles mobiliers, ils montreront que la logique et la fantaisie doivent présider à l'aménagement et à la décoration d'une maison où il fait bon vivre.

Émissions sur l'aménagement et la décoration de l'intérieur moderne

Une nouvelle série de douze émissions, sur l'étude de l'aménagement et de la décoration de l'intérieur moderne, sera inscrite à l'horaire de CBFT, à partir du 1er novembre, tous les mardis de 10 h. 30 à 11 heures du soir : Logis 56. Elle aura comme animateur Guy Viau qui, l'année dernière, fut le titulaire de l'excellente série d'*Images d'Art*.

A l'aide de plans fournis par les meilleurs architectes canadiens, Guy Viau analysera au cours de chaque programme un plan d'habitation. Il expliquera les raisons qui justifient l'emplacement des pièces, l'avantage de cloisons entre les pièces qui servent à la vie communautaire et celles qui sont réservées à la vie individuelle. Puis il procédera à la mise en place des meubles, en expliquant leurs fonctions, et leurs rapports entre eux, grâce à un plan à grande échelle.

La distribution sera assurée par François Rozet, Paul Gury, Camille Ducharme, Henri Norbert, Janine Sutto, Sacha Tarride, Guy Hoffmann, Fernande Larivière, Marcel Cabay, Gérard Paradis, Marie-Thérèse Renaud, Janine Fluet et Gaétane Laniel.

Une réalisation de Jean Saint-Jacques.

A l'aide d'une vingtaine de planches perspectives et d'une ou deux maquettes, illustrant les pièces principales de la maison et les meubles principaux de chaque pièce, Guy Viau expliquera, par exemple, ce qui fait l'homogénéité d'un ensemble; comment on arrive à créer le sentiment de l'espace; comment on rend l'ambiance chaleureuse; la possibilité de retrouver, avec des formes nouvelles, le charme des belles demeures d'autrefois ou, avec un minimum de moyens, de composer un décor d'une haute fantaisie; le pourquoi des matériaux nouveaux en ameublement moderne. Bref, la logique et la fantaisie qui doivent présider de pair à l'aménagement d'une maison.

Pour terminer le programme, Guy Viau et Françoise Faucher procéderont à la présentation d'ensembles mobiliers en studio.

La première émission sera consacrée à : *La maison de la famille bourgeoise*; viendront ensuite *La maison du petit salarié*, *La maison luxueuse*; puis *Le siège dans la maison*, une étude consacrée cette fois non pas à une maison complète, mais à un seul meuble, le siège, qui est l'élément le plus important du mobilier. La cinquième émission sera consacrée à *L'éclairage de la*

(Suite à la page 7)

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 29 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE 1955



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.